

Số: 248/TB-TL/2018

(V/v: *Bổ sung thể tích bao gói sản phẩm*)

**CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ UỐNG CAO CẤP THÁI LAN**

NMSX : KCN Trưng Trắc — Văn Lâm — Hưng Yên

Tel : 0321 399 7457/399 7681      Fax : 0321 399 7458

*Hương vị đặc trưng của hoa trái Việt Nam*

Hưng Yên, ngày 17 tháng 09 năm 2018

Kính gửi: **Chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm tỉnh Hưng Yên**

Công ty Cổ phần đồ uống cao cấp Thái Lan (THAICOM) xin trân trọng cảm ơn trợ của quý Chi cục với công ty chúng tôi trong thời gian qua.

Căn cứ các quy định pháp luật như Nghị định 15/2018/NĐ-CP về Quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật ATTP, Nghị định 43/2017/ NĐ-CP về Nhãn hàng hóa...liên quan đến việc ghi định lượng hàng hóa, thể tích bao gói trên nhãn hàng hóa; dựa trên nhu cầu của thị trường và thị hiếu của khách hàng, công ty Cổ phần đồ uống cao cấp Thái Lan đề nghị chi cục An toàn vệ sinh thực phẩm tỉnh Hưng Yên xem xét, giải quyết một số nội dung sau:

1. Cho phép công ty Cổ phần đồ uống cao cấp Thái Lan bổ sung các thể tích cho 05 sản phẩm (theo danh sách đính kèm)
2. Công ty Cổ phần đồ uống cao cấp Thái Lan cam kết sự thay đổi trên không làm ảnh hưởng tới chất lượng sản phẩm đã công bố

Rất mong quý Chi cục xem xét, giải quyết và trả lời cho công ty Cổ phần đồ uống cao cấp Thái Lan trong thời gian sớm nhất.

Trân trọng cảm ơn!

**CÔNG TY CP ĐỒ UỐNG CC THÁI LAN**  
**TỔNG GIÁM ĐỐC**



**TRẦN VĂN KHANH**

# CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ UỐNG CAO CẤP THÁI LAN



|   | Tên sản phẩm                                  | Quy cách đóng gói theo CBCL hiện tại | Quy cách đóng gói Bổ sung mới | Công bố chất lượng/ Công bố hợp quy |            |                            |              |
|---|-----------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|------------|----------------------------|--------------|
|   |                                               |                                      |                               | Số đăng kí                          | Ngày cấp   | Cơ quan cấp                | Ngày hết hạn |
| 1 | Chanh dây 360                                 | Lon nhôm 330ml                       | Lon nhôm 320ml                | Số 22/2016/YTHY-TNCB                | 22/06/2016 | Chi cục ATTP tỉnh Hưng Yên | 22/06/2019   |
| 2 | Trà Bì 360                                    | Lon nhôm 330ml                       | Lon nhôm 320ml                | Số 20/2016/YTHY-TNCB                | 22/06/2016 | Chi cục ATTP tỉnh Hưng Yên | 22/06/2019   |
| 3 | Me ép 360                                     | Lon nhôm 330ml                       | Lon nhôm 320ml                | Số 21/2016/YTHY-TNCB                | 22/06/2016 | Chi cục ATTP tỉnh Hưng Yên | 22/06/2019   |
| 4 | Thực phẩm bổ sung-Nước uống tăng lực Red Star | Lon nhôm 250ml                       | Lon nhôm 230ml & 240ml        | Số 32573/2016/ATTP-XNCB             | 30/11/2016 | Cục ATTP – Bộ Y tế         | 30/11/2019   |
| 5 | Thực phẩm bổ sung-Nước uống tăng lực Red Dimo | Lon nhôm 250ml                       | Lon nhôm 240ml                | Số 526/2016/ATTP-XNCB               | 08/01/2016 | Cục ATTP – Bộ Y tế         | 08/01/2019   |





CÔNG TY CỔ PHẦN CHANH DÂY THÁI LAN

Bưởi Cao Cấp

THÁI LAN



Passion Fruit



CHẤT LƯỢNG XUẤT MỸ



DO NGƯỜI TIÊU DÙNG BÌNH CHỌI



Sản phẩm đã được đăng ký (chất lượng) tại cơ quan thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ  
Số đăng ký: 1847660640



CHANH DÂY 360

Sản xuất tại/ Manufactured by: CÔNG TY CỔ PHẦN BÚI DỪNG CAO CẤP THÁI LAN/ THAILAND BEVERAGE CANS HOLDING COMPANY / B.C. Ngọc Lịch - Trung Trắc - Văn Lâm - Hưng Yên - Việt Nam / Ngọc Lịch - Trung Trắc - Văn Lâm - Hưng Yên - Vietnam / Tel: +84.221.399.7457 / Fax: +84.221.399.7458 / Email: khanhtran@thaicom360.vn / Thành phần: Nước, đường kính (hàm lượng đường toàn phần > 55g/l), nước cốt chanh dây và nước cốt hoa quả có đặc (>5g/l), chất điện giải natri axít (330), chất bảo quản (21/200), màu thực phẩm (110), chất điều vị (950, 951), hương chanh dây tự nhiên và giống tự nhiên. Ingredients: Water, total sugar content (>55g/l), passion juice and fruit juice concentrates (>5g/l), citric acid (330), preservative (211/200), food color (110), sweetener (950, 951), passion flavor / Nutrition facts Serving size 1 can 330ml: Calories 125kcal, Total sugars >55g/l / NSX, HSD: Xem dưới đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Uống lạnh sẽ rất ngon / Production/expiry date: See bottom of can. Store at cool, dry place, avoid sunlight. Best served chilled.



Sparkling



330 mL





Sản phẩm đã được đăng ký nhãn hiệu  
tại cơ quan Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ  
Số đăng ký: 18478660569



*Sparkling*



330mL



TRÀ BÍ 360<sup>®</sup>

SUNLIGHT. Best served chilled.  
lặt sẽ lạt ngon / Production/expiry date. See the bottom of the can. Store at cool dry place, avoid  
light, total sugars >55g/l, NSX, HSP, Xem dưới đáy lon. Bào quản nơi khô mát, tránh nắng, ánh  
màu, tổng đường >55g/l, hương chanh /w/ thành phần nước, đường kính >55g/l,  
1500), sweetener (95%), winter melon flavor. Nutrition facts Serving size 1 can 330 ml. Calories 72  
ly nhện. Ingredients: Water, total sugar content (<55g/l), winter melon juice (<1g/l), food color  
nước cốt lê dứa (<1g/l), màu thực phẩm (1500) chất dẻo ly (95%), hương trái lê ly nhện và gừng

NAM / NGOC LICH - Truong Trac - Van Lam - Hung Yen - Vietnam / Tel: +84.21.399.7457 / Fax:  
+84.221.399.7458 / Email: khanhan@khanh360.vn / Thành phần nước, đường kính >55g/l,  
BEVERAGE CANS HOLDING COMPANY / DC: Ngoc Lich - Truong Trac - Van Lam - Hung Yen - Viet  
Suntai Ltd. Manufactured by CÔNG TY CỔ PHẦN DŨNG CAO CẤP THAI LAN/ THAILAND



Nhãn me ép 330ml





330 mL



CHẤT LƯỢNG XUẤT MỸ

**THAICOM**

*Sparkling*

HEALTHY FOOD BEAUVITY LIFE



Sản phẩm đã được đăng ký chất lượng  
tại cơ quan Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ  
Số đăng ký: 18478660560



HÀNG VIỆT NAM  
CHẤT LƯỢNG CAO  
ĐO NGUỒN TIÊU CHUẨN  
BÌNH CHỌN

**ME-EP 360**

**TAMARIND FRUIT**

Sản xuất tại/ Manufactured by: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ UỐNG CAO CẤP THÁI LAN/ THAILAND BEVERAGE  
CANS HOLDING COMPANY / DC: Ngoc Lich - Trung Trac - Hung Yen - Vietnam / Tel: +84.221.399.7457 / Fax: +84.221.399.7458 / Email: khanhtran@thaicom360.vn / Thành phần: Nước, đường kính (hàm lượng đường toàn phần > 55g/l), nước cốt me (>5g/l), chất điều chỉnh độ acid (330), chất bảo quản (211/200), màu thực phẩm (150d), chất điều vị (950, 951), hương me tự nhiên và giống tự nhiên/ Ingredients: Water, total sugar content (>55g/l), tamarind juice >5g/l, citric acid (330), preservative (211/200), food color (150d), sweetener (950, 951), tamarind flavor. Nutrition facts Serving size 1 can 330ml. Calories 125kcal. Total sugars >55g/l / NSX, HSD: Xem dưới đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Uống lạnh sẽ rất ngon / Production/expiry date: See bottom of cans. Store at cool, dry place, avoid sunlight. Best served chilled.

QUY TẬP NHÃN CÔNG BỐ HỢP QUY  
SỐ 21/2016/ATWYNCE

8 9360 114600 571  
ME500057-010018



RedStar Song ngữ 8936011460392

250



ENERGY DRINK

RTHAILANSAUR  
250

RedStar®

CÁC CHỈ TIÊU CHẤT LƯỢNG

|                |                            |
|----------------|----------------------------|
| HL. Inositol   | ..... 53.5 - 60.3 mg/l     |
| HL. Caffeine   | ..... 18.5 - 24.5 mg/100ml |
| HL. Vitamin B6 | ..... 0.45 - 1.5 mg/100ml  |
| HL. đường tổng | ..... 9.5 - 14.5 g/l       |
| Total fat      | ..... 0 g                  |
| Protein        | ..... 0 g                  |

NUTRITION FACTS

|             |                            |
|-------------|----------------------------|
| Isocalit    | ..... 53.5 - 60.3 mg/l     |
| Caffeine    | ..... 18.5 - 24.5 mg/100ml |
| Vitamin B6  | ..... 0.45 - 1.5 mg/100ml  |
| Total Sugar | ..... 9.5 - 14.5 g/l       |
| Total fat   | ..... 0 g                  |
| Protein     | ..... 0 g                  |

THÀNH PHẦN

Vitamin B6, Caffeine, Inositol, đường tổng cộng, nước, muối, và nước tinh khiết.

INGREDIENTS:

Vitamin B6, Caffeine, Inositol, Natural Flavoring, Preservatives, Sugar and Purified water.

Net content 250 ml

HSD: Xem ở đáy lon. Bảo quản nơi khô ráo.  
Ex: see bottom of can. Preservation of the inside.  
Keep cool & suitable for drinking.  
young children and patient sensitive to caffeine

Sản xuất tại Manufacturer by  
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ UỐNG CAO CẤP THÁI LAN  
THAILAND BEVERAGE CO. LTD. HONG KONG COMPANY  
Địa chỉ: Thôn Ngọc Lũch - xã Hưng Trào - huyện Văn Lâm - tỉnh Hưng Yên - Việt Nam  
Add: Ngọc Lũch hamlet - Hưng Trào commune - Văn Lâm district - Hưng Yên province - Vietnam  
Tel: +84 321 358 7457 / Fax: +84 221 350 7450 / Email: kushin@thailanbeverage.com



ENERGY DRINK

RTHAILANSAUR  
250

RedStar®



NƯỚC TĂNG LỰC



ENERGY DRINK THAILAND JS COMPANY

ENERGY DRINK THAILAND JS COMPANY





Chanh dây 320ml



Passion Fruit



320 mL

Sparkling



Sản phẩm đã được đăng ký chất lượng tại cơ quan Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ. Số đăng ký: 147860660.



CHANH DÂY 360

Sản xuất tại/ Manufactured by: CÔNG TY CỔ PHẦN CHANH DÂY 360, THÁI LAN/ THAILAND BEVERAGE CANS HOLDING COMPANY / DC: Ngọc Lich - Trung Trac - Hung Yen - Vietnam / Tel: +84.221.399.7457 / Fax: +84.221.399.7456 / Email: Khanhtran@thaicom360.vn / Thành phần: Nước, đường kính (hàm lượng đường toàn phần > 55g/l), nước cốt chanh dây và nước cốt hoa quả cô đặc (>5g/l), chất điều chỉnh độ axit (330), chất bảo quản (211/200), màu thực phẩm (110), hương chanh dây tự nhiên và giấm tự nhiên. Ingredients: Water, total sugar content (>55g/l), passion juice and fruit juice concentrates (>5g/l), citric acid (330), preservative (211/200), food color (110), sweetener (950, 951), passion flavor / Nutrition facts Serving size 1 can 320ml: Calories 122 kcal, Total sugars >55g / NSX, HSD. Xem dưới đây lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Uống lạnh sẽ rất ngon / Production/expiry date: See bottom of can. Store at cool, dry place, avoid sunlight. Best served chilled.





*Sparkling*



320 mL



Sản phẩm đã được đăng ký  
với cơ quan Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ  
Số đăng ký: 18478660560



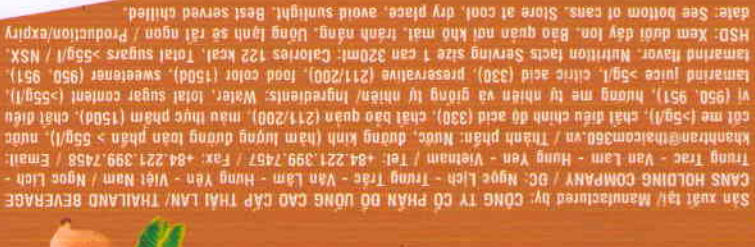
SEAGRAPH CANNS HOLDING COMPANY, INC., NGOC LICH - Trung Trac - Van Lam - Hung Yen - Viet Nam / NGOC LICH - Trung Trac - Van Lam - Hung Yen - Vietnam / Tel: +84.221.399.7457 / Fax: +84.221.999.7458 / Email: Khanhthien@thaiacomm60.vn / Thành phần: Mứt, đường kềm (-55g/1 gói), nước cốt bơ dẻo (-1g/1), mứt thực phẩm (150g), chất diện vôi (95g), hương liệu từ thiên nhiên và gia vị thiên nhiên, sweetener (95g), winter melon flavor, Nutrition facts: Serving size 1 can 320ml, Calories 70 (kcal), Total sugars >59g/1 - MSX, HSO: Xem dưới đây nội dung. Bao gồm nội thất mới, trang trí, đồng, sunlight. Best served chilled.



8460491-010618



A red circular ink stamp from the company "CÔNG TY CỔ PHẦN ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI THÁI LAN". The outer ring contains the company name in uppercase letters. The center features a five-pointed star above the words "CỔ PHẦN" and "ĐẦU TƯ VÀ THƯƠNG MẠI". A blue pen mark, resembling a stylized signature or initials, is written over the right side of the stamp.







RedStar Song ngữ 8936011460392 240

THAILAND BEVERAGE COMPANY  
CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ UỐNG CAO CẤP THÁI LAN  
Sai xuất từ Manufactured by:  
Đai chi: Thon Ngoc Lan - xa Tung Tiao - huyen Van Lam - lan Hung Van - Viet Nam  
Ade: Ngoc Lan Hanoi - Tung Trang company - Van Lam distric - Hung Yen province - Vietnam  
Tel: +84 221 359 7457 / Fax: +84 221 359 7458 / Email: thailan@thailan.vn

**ENERGY DRINK**  
**RTHAILANSAUR**  
**240**  
**RedStar®**

**CÁC CHỈ TIÊU CHẤT LƯỢNG**  
HL, Inactive.....59.5 - 60.5 mg/l  
HL, Caffeine.....18.5 - 24.5 mg/100ml  
HL, Vitamin B6.....0.45 - 1.5 mg/100ml  
HL, Đường (sug).....9.5 - 14.5 g/l  
Total fat.....0 g  
Protein.....0 g

**NUTRITION FACTS**  
Inactive.....59.5 - 60.5 mg/l  
Caffeine.....18.5 - 24.5 mg/100ml  
Vitamin B6.....0.45 - 1.5 mg/100ml  
Total Sugar.....9.5 - 14.5 g/l  
Total fat.....0 g  
Protein.....0 g

**THÀNH PHẦN**  
Vitamin B6, Caffeine, Taurine, Hương liệu tự nhiên, Malt thực phẩm, Đường tinh luyện và nước tinh khiết.

**INGREDIENTS**  
Vitamin B6, Caffeine, Taurine, Natural flavoring, Food coloring, Refined sugar and Purified water.

**Thể tích thực 240 ml**  
Nước tinh khiết uống lạnh - Cool for better taste.  
HƯỚNG DẪN: Xé dây bịt - Bảo quản nơi khô ráo.  
Lưu ý: Không nên uống quá nhiều.  
Should not be suitable for diabetics.  
young children and person sensitive to caffeine



NƯỚC TĂNG LỰC

**ENERGY DRINK**  
**RTHAILANSAUR**  
**240**  
**RedStar®**

ENERGY DRINK THAILAND JS COMPANY

ENERGY DRINK THAILAND JS COMPANY





RedDimo 8936011460286

ผลิตในประเทศไทย  
Produced in Thailand

THAILAND BEVERAGE CANS HOLDING COMPANY

Địa chỉ: Thôn Ngọc Lịch - xã Trưng Trắc - huyện Văn Lâm - tỉnh Hưng Yên - Việt Nam  
Add: Ngọc Lịch hamlet - Trưng Trắc commune - Văn Lâm district - Hưng Yên province - Vietnam  
Tel: +84 221 399 7457 / Fax: +84 221 399 7458 / Email: khoethan@thai.com.vn

สพภาพ

ที่แป็บแคว์บ

240 ml

RTHAILANSAUR

RedDimo

ENERGY DRINK COMPANY

สพภาพ

ที่แป็บแคว์บ

240 ml

RTHAILANSAUR

RedDimo

ENERGY DRINK COMPANY

สพภาพ

ที่แป็บแคว์บ

240 ml

RTHAILANSAUR

RedDimo

ENERGY DRINK COMPANY